

Scrúduimhir
Examination Number

Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2024
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION 2024

RÚISIS RUSSIAN

GNÁTHLEIBHÉAL
ORDINARY LEVEL

DÉ LUAIN, 24 MEITHEAMH, Maidin, 9.30 go dtí 12.00
MONDAY, 24 JUNE, Morning, 9.30 to 12.00

220 MARC
220 MARKS

STAMPA AN IONAIID
(Centre Stamp)

	MARC MARK
ROINN I (A) / SECTION I (A) 60 AISGHABHÁIL EOLAIS / INFORMATION RETRIEVAL	
ROINN I (B) / SECTION I (B) 40 MEASC AGUS MEAITSEÁIL / MIX AND MATCH	
ROINN I (C) / SECTION I (C) 20 STRUCHTÚRÚ DIOSCÚRSA / STRUCTURING DISCOURSE	
ROINN I (D) / SECTION I (D) 40 LÉIRTHUISCINT / COMPREHENSION	
ROINN II (A) / SECTION II (A) 30 FREAGRAÍ GEARRA / SHORT ANSWERS	
ROINN II (B) / SECTION II (B) 30 SCRÍBHNEOIREACHT LEANÚNACH / EXTENDED WRITING	
CLUASTUISCINT / LISTENING COMPREHENSION	
MARC IOMLÁN TOTAL MARK	

Rinneadh coigeartuithe ar scrúdpháipéir 2024 d'fhonn aon chur isteach ar an bhfoghlaím a tharla de bharr COVID-19 a chúiteamh. D'fhéadfadh sé nach bhfuil an struchtúr agus an leagan amach céanna ar an scrúdpháipéar seo is a bhí ar scrúdpháipéir i mblianta eile roimhe nó ina dhiaidh seo.
The 2024 examination papers were adjusted to compensate for disruptions to learning due to COVID-19. This examination paper does not necessarily reflect the same structure and format as the examination papers of past or subsequent years.

ROINN I (160 marc)

ROINN I (A)

Freagair Ceist 1 (30 marc) agus Ceist 2 (30 marc)

CEIST 1: AISGHABHÁIL EOLAIS

Léigh an sliocht seo a leanas.
Freagair na ceisteanna i nGaeilge.

SECTION I (160 marks)

SECTION I (A)

Answer Question 1 (30 marks) and Question 2 (30 marks)

QUESTION 1: INFORMATION RETRIEVAL

Read the following text.
Answer the questions in English.

Электроскутер пригодится в городе и за городом.

1. Электроскутеры всё чаще встречаются на дорогах наших городов и деревень. Всё больше людей в мире задумываются о сохранении окружающей среды и поэтому выбирают электротранспорт.

Электроскутеры популярны как среди взрослого населения, так и среди молодёжи. Для них не нужно искать место для парковки. Они легко маневрируют в автомобильных пробках и по дорогам обычных дворов. Вы всегда успеете на работу или учёбу даже в часы пик!

2. Так почему же современное поколение выбирает именно этот вид транспорта?

Прежде всего электроскутеры достаточно дешёвые. Минимальная цена от 35000 рублей, но бывает и 200 000 рублей. Цена зависит от модели. На нём легко научиться ездить, особенно если вы опытный велосипедист или мотоциклист. Это отличный способ быть в хорошей физической форме и мотивация заботиться о себе. Езда на скутере развивает реакцию, тренирует умение балансировать своим телом и как результат улучшает кровообращение.

3. Максимальная скорость электроскутера до 80 км/ч — достаточно быстро, поэтому можно ехать в потоке машин. Электроскутеры выдерживают вес до 200 кг, так что можно даже привезти и покупки из супермаркета. Это экологически чистый вид транспорта. Когда вы выбираете электроскутер вместо автобуса или личного автомобиля хотя бы несколько раз в неделю, вы помогаете сохранить природу. Заряжать батарею скутера можно дома от обычной розетки или на специальной заправочной станции. И как приятный бонус — для вождения электроскутера не нужны водительские права. Вы можете пользоваться транспортом сразу же после покупки.

4. Конечно у этого вида транспорта много преимуществ, но важно помнить, что пользователи электроскутеров такие же участники дорожного движения, как автомобилисты и мотоциклисты. Они обязаны знать и соблюдать правила дорожного движения, пропускать пешеходов и уважать велосипедистов. А для собственной безопасности необходимо носить шлем, светоотражающий жилет и иметь освещение на скутере. Выбирая электротранспорт мы заботимся о будущем нашей планеты.



Freagair na ceisteanna i nGAELIGE.

Answer the questions IN ENGLISH.

1. (i) Cá háit ar féidir teacht ar scútair?
Tabhair sonra **amháin**.

1. (i) Where can one come across scooters?
Give **one** detail.

(ii) Ainmnigh **dhá** bhuntáiste a bhaineann le scútair a úsáid i saol an lae inniu.

(ii) Name **two** advantages of using scooters in modern life.

2. (i) Tabhir **dhá** shonra faoin bpraghas.

2. (i) Give **two** details about the price.

(ii) Conas is féidir le scútair leas a dhéanamh do shláinte duine? Tabhair **dhá** shonra.

(ii) How can scooters improve one's health? Give **two** details.

3. (i) Cé chomh tapa agus is féidir le scútair gluaiseacht? Tabhair sonra **amháin**.

3. (i) How fast can scooters move? Give **one** detail.

(ii) Conas is féidir le duine an scútar a luchtú? Tabhair sonra **amháin**.

(ii) How can one charge the scooter? Give **one** detail.

(iii) Ainmnigh bónas **amháin** a bhaineann le scútar a úsáid.

(iii) Name **one** bonus of using a scooter.

4. Ainmnigh **dhá** rud ar cheart d'úsáideoirí scútair cuimhneamh orthu sula n-úsáideann siad an cineál sin iompair.

4. Name **two** things scooter users should remember before using this type of transport.

Feasacht Teanga

Scríobh **trí** cinn de na frásaí seo a leanas sa script reatha.

Language awareness

Write out **three** of the following phrases in cursive script.

Напишите прописью **три** фразы на ваш выбор.

успеете на работу

минимальная цена

опытный велосипедист

заряжать батарею

приятный бонус

носить шлем

ROINN I (A)

CEIST 2: AISGHABHÁIL EOLAIS (30 marc)

Léigh an sliocht seo a leanas.
Freagair na ceisteanna i nGaeilge.

SECTION I (A)

QUESTION 2: INFORMATION RETRIEVAL (30 marks)

Read the following text.
Answer the questions in English.

Внимание, конкурс домашних животных!



Парк животных «Сафари» и зоомагазин «Золотая рыбка» приглашает владельцев домашних питомцев* принять участие в фотовидеомарафоне. Участвовать в конкурсе могут все владельцы животных из любого города или населённого пункта.

Главные персонажи конкурса — конечно же ваши любимые животные!

- кошки и собаки
- хомяки и морские свинки
- белки и кролики
- ящерицы и аквариумные рыбки
- попугаи и канарейки
- черепахи и улитки

Что нужно для участия в конкурсе?

1. Прислать фотографию или видеоролик.
2. Обязательно приложить к фото следующую информацию:
 - фамилия, имя, отчество владельца животного
 - место проживания
 - контакты для связи: номер телефона или электронная почта
 - кличка** животного
3. Небольшой рассказ про своего питомца: весёлая или грустная история о вашем любимце. Например, как питомец у вас появился: вы его купили или вам его подарили, а может вы приютили бездомного. Сколько времени он у вас живёт, какой у него характер и что он умеет делать.



Как выбираем победителя?

В конкурсе две номинации: видео-сюжет и фото с историей.

Присланные видео и фото с историями сначала публикуются на сайте www.ganc-chas.by. Затем там же будет голосование. По итогам голосования победителем видеомарафона станет тот, чьё видео наберёт наибольшее число голосов. Главный приз — 5 билетов на посещение парка животных.

Также народным голосованием будет определён и победитель фотоконкурса. Победитель получит приз от зоомагазина «Золотая рыбка» — сертификат на сумму 3000 рублей.

А ещё будут два приза по 1000 рублей для победителей, которых выберет редакция интернет-сайта.

* питомец = peata / pet

** кличка = ainm ar pheata / name of a pet

1. Cé hé eagraí an chomórtais?
Tabhair sonra **amháin**.

1. Who is the organiser of the contest?
Give **one** detail.

2. Ainmnigh **dhá** pheata ar féidir leo páirt a ghlacadh sa chomórtas.

2. Name **two** pets that can participate in the contest.

3. Cad is gá do na húinéirí a dhéanamh chun páirt a ghlacadh sa chomórtas seo? Tabhair **trí** sonra.

3. What do the owners have to do to take part in this competition? Give **three** details.

4. Tabhair **dhá** sonra a chaithfidh tú a chur san áireamh sa scéal faoi do pheata.

4. Give **two** details which you must include in the story about your pet.

5. Cad iad na hainmniúcháin don duais?
Tabhair sonra **amháin**.

5. What are the nominations for the award?
Give **one** detail.

6. Conas a roghnaítear an buaiteoir? Tabhair sonra **amháin**.

6. How is the winner chosen? Give **one** detail.

7. Cad iad na duaiseanna? Tabhair **dhá** sonra.

7. What are the prizes? Give **two** details.

Feasacht Teanga

Scríobh **trí** cinn de na frásaí seo thíos sa tuiséal ainmneach:

Language awareness

Put **three** of the expressions below into the nominative case.

Sampla / Example / Пример	
домашнего питомца / домашний питомец	
любого города	
населённого пункта	
морским свинкам	
домашних животных	
следующую информацию	
народным голосованием	

B. Measc agus Meaitseáil (40 marc)

Meaitseáil na spóirt seo a leanas leis an mbrí chuí a thugtar sa tábla thíos.

Cuir uimhir na rannóige cuí sa bhosca taobh leis an topaic ábhartha chun do fhreagra a chur in iúl.

B. Mix and Match (40 marks)

Match the following sports with the meanings provided in the table below.

Indicate your answer by inserting the number of the appropriate section in the box beside the relevant subject.

1. Футбол
2. Баскетбол
3. Шахматы
4. Фигурное катание

5. Гимнастика
6. Бокс
7. Сёрфинг
8. Карате

9. Регби
10. Хоккей

	Мы забросим как можно больше мячей в корзину!
	Борьба на ринге двух игроков в перчатках.
	Игра на льду с клюшкой и шайбой.
	Танцы на льду под музыку.
	Упражнения на все группы мышц для укрепления здоровья.
	Командная игра с овальным мячом.
	Боевое искусство по самозащите.
	Катаемся на доске по волнам.
	Настольная игра для двух игроков.
	Забиваем голы в ворота соперника.

C. Struchtúrú Dioscúrsa (20 marc)

Léigh trí na comhráite seo a leanas agus cuir focal oiriúnach i ngach ceann de na spásanna.

Roghnaigh do chuid freagraí as na liostaí thíos.
Tá na focail go léir curtha ar fáil san fhoirm chuí.

Freagair Grúpa A nó Grúpa B

Focail in easnamh / Missing words / Пропущенные слова

Grúpa A / Group A

хотела	занимаетесь	закончили	учиться	поступила
--------	-------------	-----------	---------	-----------

– Меня зовут Маша. Я корреспондент нашей местной газеты. Хотела бы задать вам несколько вопросов. Можно?

– Хорошо, пожалуйста, спрашивайте.

– Откуда вы?

– Я родом из Екатеринбурга.

– Какую школу вы?

– Я выпускница гимназии № 35.

– Что вы делали после гимназии?

– Я в университет на юридический факультет.

– Какие у вас планы после окончания университета?

– Я бы работать адвокатом.

– Вам нравится в университете?

– Да, мне очень нравится.

– Чем вы в свободное время?

– Я увлекаюсь музыкой и спортом.

– Спасибо за интервью!

– Не за что! Очень приятно было познакомиться!

C. Structuring Discourse (20 marks)

Read through the following dialogue and insert a suitable word in each of the spaces provided.

Select your answers from the lists supplied below.
All the words are provided in the appropriate form.

Answer Group A or Group B

NÓ/OR

Grúpa B / Group B

какое	как	что	когда	где
-------	-----	-----	-------	-----

– Николай, привет!

– Привет! дела?

– Нормально. А у тебя?

– У меня всё хорошо. Ты знаешь, что у Дениса сегодня день рождения?

– Да? А сегодня число?!

– Двадцать шестое сентября.

– Да, действительно, а я забыл. А что мы ему подарим?

– Не знаю. любит Денис?

– Он любит читать. Может подарим ему книгу? Я знаю где купить хорошие книги – в магазине «Дом Книги».

– А находится этот магазин? Я никогда о нём не слышал!

– Это совсем новый книжный магазин, он открылся в прошлом месяце в центре возле цирка. Я думаю нам нужно встретиться и вместе выбрать подарок.

– Хорошо тебе удобно?

– Давай встретимся в два часа после занятий у главного входа в университет. Согласен?

– Прекрасно! Возле входа в два часа. До встречи!

D. Léirtheiscint (40 marc)

Léigh an téacs agus freagair na ceisteanna
i nGaeilge.

D. Comprehension (40 marks)

Read the text and answer the questions
in English.

Самый молодой студент России – Максим Савин.

1. В Томске на первом курсе инженерного института учится самый молодой студент, которому 14 лет. Его зовут Максим Савин. Максим спортивный и весёлый. Как случилось, что в 14 лет он стал студентом такого серьёзного вуза?

Когда Максиму было 3 года, родители заметили, что он очень способный, умный и любознательный мальчик. С утра до вечера родители работали и были заняты, поэтому Максим часто оставался дома один: он смотрел телевизор, играл на компьютере, слушал радио, читал книги. А по вечерам он задавал родителям много вопросов.

2. Когда мальчику было 5 лет родители заметили, что он умеет читать, считать и печатать на компьютере. И тут Максим заявил, что хочет учиться в школе. Они пошли в школу и сказали директору, что их сын хочет учиться. Обычно в России дети начинают учиться с шести лет. «Но ведь Максиму ещё нет шести лет!» – удивился директор. Родители попросили преподавателей протестировать мальчика. По результатам теста учителя поняли, что Максим действительно очень много знает и решили принять его в первый класс.

Однако в первом классе Максим учился недолго. Через 2 месяца его учитель увидел, что мальчик скучает, потому что хорошо знает программу первого класса. Тогда учитель попросил директора перевести Максима во второй класс. Но Максим хорошо знал программу второго класса тоже, поэтому через полгода его перевели в третий класс. В каждом классе Максим учился полгода. Он окончил школу, когда ему было 13 лет. После окончания школы Максим решил поступить в инженерный институт. Он успешно сдал экзамены и сейчас учится на первом курсе.

3. Один журналист узнал о самом молодом студенте и решил написать о нём статью. Для этого он встретился с Максимом. Он спросил его, не трудно ли ему учиться. Максим ответил, что не очень трудно, что он много работает, но у него ещё есть время, чтобы заниматься спортом, ходить в цирк, театры и музеи. Максим также очень любит путешествовать и уже побывал в Германии, Франции, Индии и Таиланде. Журналист спросил, сколько ему будет лет, когда он окончит институт. Максим ответил, что ему будет 18 лет. Журналист сказал, что Максим будет самым молодым инженером в России. Потом он написал статью и напечатал её в газете «Новый день» и в журнале для молодёжи «Юность». Так люди узнали о самом молодом студенте России.

1. (i) Tabhair **trí** shonra faoi Maxim.

1. (i) Give **three** details about Maxim.

(ii) Cad a rinne Maxim nuair a bhí sé sa bhaile ina aonar? Tabhair **trí** shonra.

(ii) What did Maxim do when he was home alone? Give **three** details.

2. (i) Cad a tharla nuair a bhí Maxim 5 bliana d'aois? Tabhair **trí** shonra.

2. (i) What happened when Maxim was 5 years old? Give **three** details.

(ii) Cé mhéad ama a chaith Maxim i ngach rang ar scoil?

(ii) How much time did Maxim spend in each class at school?

(iii) Cén aois a bhí ag Maxim nuair a chríochnaigh sé ar scoil?

(iii) What age was Maxim when he finished school?

3. (i) Cad a dhéanann Maxim nuair nach bhfuil sé sa choláiste? Tabhair **trí** shonra.

3. (i) What does Maxim do when he is not in college? Give **three** details.

(ii) Ainmnigh **trí** thír a bhfuil cuairt tugtha ag Maxim orthu cheana.

(ii) Name **three** countries Maxim has already visited.

(iii) Cén aois a bheidh ag Maxim nuair a gheobhaidh sé céim ón gcoláiste?

(iii) What age is Maxim going to be when he graduates from college?

(iv) Cár foilsíodh an t-alt faoi Maxim? Tabhair **dhá** shonra.

(iv) Where was the article about Maxim published? Give **two** details.

ROINN II (60 MARC)

**A. Freagraí gearra: feasacht chultúrtha
(30 marc)**

Scríobh 3 – 5 abairt ar cheann **AMHÁIN** de na topaicí seo thíos i Rúisis **nó** i nGaeilge. Ba chóir go mbeadh **trí** shonra fhíorasacha i ngach freagra. Bronntar marcanna ar ábharthacht na bhfreagraí agus ar leanúnachas sa téacs.

Breac síos teideal na haiste le cur in iúl cén aiste atá á scríobh agat.

SECTION II (60 MARKS)

**A. Short answers: cultural awareness
(30 marks)**

Write 3 – 5 sentences on **ONE** of the following topics in Russian **or** in English. Each answer should contain **three** factual details. Marks are awarded for relevant content and textual coherence.

Indicate which essay you are writing by supplying the essay title.

1. Am fóillíochta sa Rúis	1. Досуг в России	1. Leisure time in Russia
2. An nádúr sa Rúis	2. Природа в России	2. Nature in Russia
3. An aimsir sa Rúis	3. Погода в России	3. Weather in Russia
4. Scoileanna sa Rúis	4. Школы в России	4. Schools in Russia
5.Tithíocht sa Rúis	5. Жильё в России	5. Housing in Russia

Teideal/Название темы/Title: _____

[illegible]

B. Scríbhneoireacht Leanúnach (30 marc)

Scríobh 6 – 10 n-abairt ar cheann **AMHÁIN** de na topaicí seo a leanas i **RÚISIS**.

Féadfaidh tú na leideanna thíos a úsáid.

B. Extended Writing (30 marks)

Write 6 – 10 sentences on **ONE** of the following topics **IN RUSSIAN**.

You may use the following prompts.

1. Campa Déan cur síos ar thaithí a bhí agat i gcampa le déanaí. • Cathain a bhí tú sa champa? • Cé a bhí leat? • Cad a rinne tú ansin? • Cad a d'ith tú?	1. Лагерь Опишите вашу последнюю поездку в лагерь. • Когда вы были в лагере? • С кем вы были в лагере? • Чем вы там занимались? • Что вы там ели?	1. Camp Describe your recent camp experience. • When were you in the camp? • Who were you with? • What did you do there? • What did you eat?
2. Litir Scríobh litir chuig do chara pinn, ag cur síos ar thuras cois farraige. • Cé leis a ndeachaigh tú? • Cá ndeachaigh tú? • Cathain a chuaigh tú? • Conas a chuaigh tú ann? • Conas a bhí an aimsr? • Cad a rinne tú ann?	2. Письмо Напишите письмо другу по переписке о своём путешествии к морю. • С кем вы ездили? • Куда вы ездили? • Когда вы ездили? • Как вы туда добирались? • Какая была погода? • Как вы проводили там время?	2. Letter Write a letter to your penpal describing a trip to the seaside • Who did you go with? • Where did you go? • When did you go? • How did you get there? • What was the weather like? • What did you do there?
3. An múinteoir is fearr liom. Scríobh faoin múinteoir is fearr leat. • Cé hé/hí an múinteoir is fearr leat? • Cad a mhúineann sé/sí? • Déan cur síos ar an múinteoir is fearr leat. • Cén fáth arb é/í an duine seo an múinteoir is fearr leat?	3. Мой любимый учитель. Напишите о своём любимом учителе. • Кто ваш любимый учитель? • Что он / она преподаёт? • Опишите вашего любимого учителя. • Почему он / она ваш любимый учитель?	3. My favourite teacher. Write about your favourite teacher. • Who is your favourite teacher? • What does he / she teach? • Describe your favourite teacher. • Why is this person your favourite teacher?

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Ná scríobh ar an leathanach seo
Do not write on this page

Fógra Cóipchirt

D'fhéadfadh sé go bhfuil téacs nó íomhánna sa scrúdpháipéar seo nach é Coimisiún na Scrúduithe Stáit úinéir an chóipchirt orthu agus d'fhéadfadh sé go ndearnadh na nithe sin a oiriúnú, chun críche an mheasúnaithe, gan cead na n-údar a fháil roimh ré. Ullmhaíodh an scrúdpháipéar seo de réir Alt 53(5) den Acht um Chóipcheart agus Cearta Gaolmhara, 2000. Ní údaraítear aon úsáid dá éis chun aon chríche ach amháin chun na críche dá bhfuil sé beartaithe. Ní ghlacann an Coimisiún aon dliteanas as sárú ar bith ar chearta tríú páirtí a eascraíonn as dáileadh ná as úsáid neamhúdaraíthe an scrúdpháipéir seo.

Copyright Notice

This examination paper may contain text or images for which the State Examinations Commission is not the copyright owner. It has been prepared in accordance with Section 53(5) of the Copyright and Related Rights Act, (2000). Any subsequent use for a purpose other than the intended purpose is not authorised. The Commission does not accept liability for any infringement of third-party rights arising from unauthorised distribution or use of this examination paper.

Scrúdú na hArdteistiméireachta – Gnáthleibhéal

Rúisis

Dé Luain, 24 Meitheamh
Maidin 9:30 – 12:00

Leaving Certificate – Ordinary Level

Russian

Monday 24 June
Morning 9:30 – 12:00